


 A Körösök Völgye Natúrpark a híres magyar Alföld része, amely évszázadokig az ország éléskamrája volt. Az itt élők nagy része mindmáig mezőgazdasági termeléssel foglalkozik. Munkájuknak köszönhetően egy olyan változatos kultúrtáj jött létre, amely tovább színesíti a Körösök vidékének természeti környezetét, s a nagyvárosi vendégek, különösen a gyerekek számára sok újdonságot és érdekességet tartogat.

 The “Valley of the Körös Rivers” Nature Park is part of the famous Great Plain of Hungary, which has served the country as a major bread basket for centuries. A great majority of the inhabitants are still involved in agricultural production. Their work provides a significant contribution to the region’s sub-culture, thus bringing additional colour to the valley. This is especially fascinating for visitors from urban areas, particularly for children.


 Der Körös-Tal Naturpark gehört zu der berühmten Ungarischen Tiefebene (Alföld), die durch Jahrhunderte als Speisekammer des Landes diente.



Ihre Bewohner leben grösstenteils noch immer von der Landwirtschaft. Mit ihrer Arbeit schufen sie eine vielfältige Kulturlandschaft, die die Naturumgebung des Körös-Gebietes bereichert, und für die Besucher aus Großstädten - besonders für die Kinder -, viel Interessantes und Neues bereithält.

 Le Parc-Nature de la Vallée des Körös fait partie du fameux Alföld hongrois, garde-manger du pays des siècles durant. La plupart de ses habitants vi-

vent aujourd’hui encore de l’agriculture. Leur travail de la terre a créé un panorama changeant, peignant haut en couleur la région des Körös, réservant beaucoup de nouveautés et de surprises aux touristes citadins et surtout aux enfants.

 **Parcul Natural Valea Crișurilor** face parte din vestita Câmpie maghiară, care timp de secole a fost grânarul țării. Locuitorii acestor meleaguri se ocupă și în prezent cu agricultura. Datorită eforturilor lor regiunea a devenit extrem de complexă din punct de vedere economic și cultural. Această complexitate dă un farmec aparte regiunii Crișurilor, astfel încât vizitatorii acestor meleaguri, indiferent de vârstă, pot descoperi aici nenumărate noutăți interesante.

